

## PRESS INFORMATION

### **fadin'to whiteout**

#### **Installazione luminosa**

**Quest'inverno le Camere delle Meraviglie Mondi di Cristallo Swarovski saranno arricchiti di una costruzione molto particolare: in un cubo bianco posto davanti al gigante si inscena un fenomeno polare definito in inglese con il termine "whiteout" - lo sfumare dei contorni dovuto alla rifrazione dei raggi solari sulle distese di neve. L'idea alla base dell'installazione è stata presa in prestito da una delle opere vincitrici del concorso per studenti "Arctic", organizzato da Swarovski la scorsa primavera presso l'Istituto Sperimentale per l'edilizia dell'Università di Innsbruck. Il progetto denominato fadin'to whiteout si ispira ad un intervento dell'artista islandese Ólafur Elíasson nel quadro della sua attività di membro della giuria del predetto concorso.**

**A partire dal 25. novembre 2005 i visitatori dei Mondi di Cristallo potranno intraprendere un viaggio alla scoperta di quel meraviglioso fenomeno che è il whiteout.**

#### **Che cos'è il mondo?**

Tre amici bruciavano dal desiderio di scoprire quanto grande fosse il mondo e che forma avesse. Non potendo più frenare il loro desiderio, decisero di intraprendere una spedizione. Camminarono per tre giorni e per notti e alla fine si ritrovarono davanti ad un enorme iglù. "Entriamo", disse uno di essi. Ai loro occhi si aprì una distesa infinita. Per non perdersi decisero di camminare lungo le pareti. Il punto dove erano entrati non era più distinguibile e così continuarono a camminare, giorno dopo giorno, mese dopo mese, anno dopo anno. Le forze cominciavano a venir loro meno e alla fine riuscirono solo a strisciare per terra. Due di loro si arresero, si misero a sedere e poco dopo morirono. Il terzo

## PRESS INFORMATION

invece riuscì a trovare l'uscita. Il suo kajak era nello stesso punto dove lo aveva lasciato. Tornò dalla sua gente ormai vecchissimo. Disse solo: „Il mondo è un enorme iglù“ e morì.

Leggenda groenlandese<sup>1</sup>

La storia dei tre inuit che tentarono di misurare il mondo è solo una delle tante leggende e miti dell'Antartide che hanno come tema il fenomeno del whiteout.

Dal punto di vista scientifico il fenomeno è riconducibile alla rifrazione della luce durante o dopo una tempesta di neve quando il paesaggio è avvolto da una fitta coltre di nubi che impedisce alla luce di penetrare.

La luce si riflette sulla neve e cielo e terra si confondono in un grigiore uniforme che copre la linea dell'orizzonte e fa svanire i contorni del paesaggio. Manca ogni ombra e solo oggetti molto scuri sono riconoscibili.

Gli effetti sulle persone: disorientamento, capogiri, disturbi visivi.

Gli aspetti estetici di questo fenomeno naturale sono stati ripresi da Ursula Ender e Albert Elmenreich nell'installazione intitolata fadin'to whiteout che verrà inaugurata il 25.11.05 di fronte ai Mondi di Cristallo Swarovski.

L'installazione spaziale gioca con gli effetti della luce bianca e produce strane distorsioni delle percezioni sensoriali.

Il gelo immaginario del ghiaccio, materiale molto simile al cristallo dal punto di vista strutturale ed etimologico (dal greco krystallon = congelato), viene mitigato dallo spettro sonoro ad esso insito: un mormorio bianco che si fonde a segnali sonori uniformi e infiniti - interrotto a tratti da informazioni - introduce una dimensione sensoriale.

---

<sup>1</sup> Millman, Lawrence: Kajak drekkhlaðinn af draugum. Ínúítasögur. Reykjavík 1999 (traduzione propria)

## PRESS INFORMATION

La dominanza del colore bianco è metafora di un'esperienza che sfocia in autoriflessione. Questa è la chiave di interpretazione dei modelli che ci propone la natura, i deserti di neve e di ghiaccio dei due poli. Sinonimi di vuoto, assenza assoluta, luoghi dove l'essere manifesta la sua grandezza intrinseca.

### **Contatto stampa:**

Maria Ligges, Swarovski Kristallwelten, A-6112 Wattens,  
tel. +43 (0)5224 500-3836, fax +43(0)5224 501-3836, [maria.ligges@swarovski.com](mailto:maria.ligges@swarovski.com)  
*Immagini scaricabili: [www.swarovski.com/crystalworlds](http://www.swarovski.com/crystalworlds)*